Heinz-Joachim Heydorn
Über den Widerspruch
Büchse der Pandora

# 16

# EVA-MARIA SCHÖN

**In dem Film von Eva-Maria Schön hantieren 10 Protagonisten mit einem Dutzend Bücher, die vor ihnen aus einem Stoffsack ausgeschüttet werden. Einer der Probanden greift sich »Pu der Bär« und beginnt laut ein Gedicht zu lesen, an das er sich aus zurückliegender Lektüre des Buches erinnert. Nach dem Rezitieren bedauert er, es nicht auf Englisch hören zu können. Er lässt die anderen Bücher unbeachtet, aus denen wiederum eine andere Person, jeden Titel nennend, ein — nein, ihr ganz persönliches — Haus baut, bei dem »Die Neandertaler« den Boden bildet und »Erinnerung, sprich« von Nabokov das Dach, während »Wir müssen die Welt verändern« von Oscar Niemeyer im Inneren des papiernen Hauses seinen Platz findet. Ein Dritter greift sich gründlich Buch um Buch, platziert es auf dem Notenständer seines Flügels und assoziiert zu jedem Titel ein kurzes Musikstück auf dem Instrument. Lässt man den Titel in der Erinnerung nachklingen, wirken diese Improvisationen wie eine präzise Übersetzung von Worten in die Sprache der Musik. Zehn Personen, zehn Arten und Weisen mit Büchern umzugehen. Zehn individuelle Ordnungssysteme entstehen, die ahnen lassen, dass die Welt der Bücher, wie sie in Bibliotheken und Archiven geordnet ist, jeweils nur eine von vielen möglichen Ordnungen ist. Jedes Buch, das ein Mensch in die Hand nimmt, fügt sich in eine ganz subjektive Ordnung ein, die seine überaus individuelle Architektur der Wahrnehmung ist, seine innere Logik der Weltwahrnehmung. Darin geht nichts verloren, es findet nur u.U. einen ganz anderen, von anderen als zufällig, unlogisch, falsch bis irrig empfundenen Ort, dessen Richtigkeit in der Wahrnehmung des Lesenden dennoch unbezweifelt bleibt. »Irre ich oder irrt das Buch?« — das ist die Frage, die Eva-Maria Schön mit ihrer schlichten Aufforderung zum Umgang mit Büchern in den Raum wirft.**

***Christiane ten Hoevel***

In the film by Eva-Maria Schön 10 protagonists are concerned with a dozen books from a cloth sack, which have been emptied out in front of them. One of the test persons picks up »Winnie the Pooh« and begins to read out loud a poem that he can remember from his past reading of the book. After reciting it, he regrets that he cannot hear it in English. He ignores the other books, from which a different person, after naming each title in turn, builds a — no, her own very personal — house, »The Neandertalers« forming the floor and »Speak, Memory« by Nabokov the roof, while »We need to change the world« by Oscar Niemeyer finds its place inside the paper structure. A third picks up book after book carefully, placing it on the music stand of his grand piano, and associates a short piece of music played on the instrument with each title. Allowing the titles to echo in one's own memory, these improvisations seem like a precise translation of words into the language of music. Ten people, ten ways of dealing with books. Ten individual systems of order emerge, which enable us to assume that the world of books, as ordered in libraries and archives, only represents one of many possible orders. Every book that a person takes in his or her hand becomes part of a completely subjective order, echoing his/her extremely individual perceptual architecture, his/her inner logic in perceiving the world. Nothing gets lost in this way, it simply finds a completely different place — under certain circumstances, one that is regarded as contingent, illogical, mistaken or even downright wrong by others, but whose correctness is subject to no doubt in the reader's perceptions, nonetheless. »Am I wrong, or is the book at fault?« — that is the question Eva-Maria Schön raises with her simple call to handle books.

## Leser (irrende Bücher)

## Readers (of wandering books)

Blatt sheet: 16 / 21
Abbildung vorne picture frontpage: Irre ich oder irrt der Fisch
Public Library
20 künstlerische Interventionen
20 artistic interventions
Amerika-Gedenkbibliothek

Leser (irrende Bücher)
Readers (straying books)
Video
17' min
2016

www.evamariaschoen.de

Dank an Thanks to:
Helen Adkins, Dorothee Bauerle-Willert, Nanae Suzuki, Hannes Böhringer, Fritz Balthaus, Jozsef Tillmann, Edith Jud, Lucas Radermacher, Viola Vahrson und Walter Zimmermann